



Valdyba

TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 2/2010

CT/CA-048/2010LT

TURINYS

- I. ĮŽANGA
- II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ ATASKAITA – APŽVALGA
- III. 2010 M. PAJAMŲ ATASKAITA
- IV. 2010 M. IŠLAIDŲ ATASKAITA

I. ĮŽANGA

Vadovaudamasis savo 2009 m. kovo 25 d. Finansinio reglamento 28 straipsniu, Vertimo centras paruošė šį taisomąjį biudžetą Nr. 2/2010 dėl toliau išvardintų priežasčių.

Vertimo centras sumokės darbdavio įmoką į Bendrijos pensijų fondą už 1998–2004 metus, kaip patvirtinta valdybos sprendimu CT/CA-037/2010.

PAJAMŲ ATASKAITA

Padaryti šie pajamų ataskaitos pakeitimai :

Sukurta 6101 biudžeto pajamų eilutė – Komisijai gražintinos lėšos darbdavio įmokai į Bendrijos pensijų fondą sumokėti. Šie asignavimai (7 269 327 EUR) skirti įmokoms už 1998–2004 m. atskaitomybės laikotarpį padengti ir Komisijai pervesti 2010 m. lapkričio mėn.

IŠLAIDŲ ATASKAITA

Padaryti šie pajamų ataskaitos pakeitimai :

Tiek pat (7 269 327 EUR) sumažinta 10 000 biudžeto eilutės „Darbdavio įmokų į Bendrijos pensijų fondą rezervas“ išlaidų suma.

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ ATASKAITA – APŽVALGA

Antraštinė dalis Skyrius	Eilutė	Galutinis 2010 m. biudžetas (EUR)	Taisomasis biudžetas Nr. 2	Taisomasis biudžetas Nr. 1	Pradinis 2010 m. biudžetas (EUR)
	PAJAMOS				
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p. m.		p. m.	p. m.
3	TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	KITOS PAJAMOS	312 000		-488 000	800 000
5	ANKSTESNIŲ FINANSINIŲ METŲ PERTEKLIUS	24 041 195		24 041 195	p. m.
6	GRAŽINTINOS SUMOS	-24 440 582	- 7 269 327	-17 171 255	p. m.
	IŠ VISO	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952
	IŠLAIDOS				
1	DARBUOTOJAI	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS EKSPLOATACINĖS IŠLAIDOS	5 682 500		49 000	5 633 500
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	ATIDĖJINIAI	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	IŠ VISO	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. 2010 M. PAJAMŲ ATASKAITA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Galutinis 2010 finansinių metų biudžetas (EUR)	Taisomasis biudžetas Nr. 2	Taisomasis biudžetas Nr. 1	Pradinis 2010 finansinių metų biudžetas
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI				
	1 antraštinė dalis - iš viso	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA				
	2 antraštinė dalis - iš viso	p.m.		p.m.	p.m.
3	TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS				
	3 antraštinė dalis - iš viso	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	KITOS PAJAMOS				
	4 antraštinė dalis - iš viso	312 000		-488 000	800 000
5	ANKSTESNIŲ FINANSINIŲ METŲ PERTEKLIUS				
	5 antraštinė dalis - iš viso	24 041 195		24 041 195	p.m.
6	GRAŽINTINOS SUMOS				
6 0	KLIENTAMS GRAŽINTINOS SUMOS				
6 0 0	<i>Klientams gražintinos sumos</i>				
6 0 0 0	Klientams gražintinos sumos	-6 121 255		-6 121 255	
	6 0 0 straipsnis - iš viso	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
	6 0 SKYRIUS - IŠ VISO	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
6 1	SPECIALIOS GRAŽINTINOS SUMOS				
6 1 0	<i>Specialios gražintinos sumos</i>				
6 1 0 0	Komisijai gražintinos sumos 2005–2009 m. darbdavio įmokoms į Bendrijos pensijų fondą padengti.	-11 050 000		-11 050 000	
6 1 0 1	Komisijai gražintinos sumos 1998–2004 m. darbdavio įmokoms į Bendrijos pensijų fondą padengti.	-7 269 327	-7 269 327		
	6 1 0 straipsnis - iš viso	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	6 1 SKYRIUS - IŠ VISO	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	6 antraštinė dalis - iš viso	-24 440 582	-7 269 327	-17 171 255	p.m.
	IŠ VISO	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. 2010 M. PAJAMŲ ATASKAITA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Pastabos
1	
2	
3	
4	
5	
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Grąžintinas ankstesnių finansinių metų lėšų perteklius.
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Specialiosios Komisijai grąžintinos sumos 2005–2009 m. darbdavio įmokoms į Bendrijos pensijų fondą padengti, vadovaujantis valdybos sprendimu CT/CA-028/2010.
6 1 0 0	Specialiosios Komisijai grąžintinos sumos 1998–2004 m. darbdavio įmokoms į Bendrijos pensijų fondą padengti, vadovaujantis valdybos sprendimu CT/CA-037/2010.

IV. 2010 M. IŠLAIDŲ ATASKAITA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Galutinis 2010 finansinių metų biudžetas (EUR)	Taisomasis biudžetas Nr. 2	Taisomasis biudžetas Nr. 1	Pradinis 2010 finansinių metų biudžetas
1	DARBUOTOJAI				
	1 antraštinė dalis - iš viso	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS EKSPLOATACINĖS IŠLAIDOS				
	2 antraštinė dalis - iš viso	5 682 500		49 000	5 633 500
3	VEIKLOS IŠLAIDOS				
	3 antraštinė dalis - iš viso	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	REZERVO LĖŠOS				
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI				
1000	<i>Laikinieji asignavimai</i>				
10000	Darbdavio įmokų į Bendrijos pensijų fondą rezervas	3 000 013	-7 269 327	6 960 100	3 309 240
10001	Rezervas nekilnojamam turtui įsigyti	p.m.		p.m.	p.m.
10002	Fondas nenumatytiems atvejams	p.m.		-5 000	5 000
10004	Rezervas nuolatiniam išankstiniam finansavimui	2 166 300		1 736 300	430 000
10005	Ginčijamo atlyginimų didinimo rezervas	398 500		398 500	
10006	Nepaprastųjų investicijų rezervas	774 864		774 864	
	1000 straipsnis - iš viso	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	100 SKYRIUS - IŠ VISO	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	10 antraštinė dalis - iš viso	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	IŠ VISO	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. 2010 M. IŠLAIDŲ ATASKAITA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Pastabos
1	
2	
3	
10	
100	
1000	
10000	Su 2010 m. išlaidomis susiję asignavimai perkelti į 1134 punktą siekiant užtikrinti mokėjimus 2010 m. Į šią eilutę įtraukti su išlaidomis, kurios buvo patirtos iki 2005 m., susiję laikinieji asignavimai.
10001	Rezervas sudarytas kaip laikinas asignavimas pastatui, kurį numatoma skirti Centro buveinei, įsigyti.
10002	Fondas nenumatytiems atvejams.
10004	Rezervas sudarytas nuolatiniam išankstiniam finansavimui pagal Centro finansinio reglamento 59 straipsnį užtikrinti.
10005	Rezervas sudarytas kaip laikinas asignavimas 1,85 proc. ginčijamo atlyginimų tikslinimo išmokų mokėjimui nuo 2009 m. liepos 1 d. Iš rezervo lėšų padengiamos 2010 m. išlaidos.
10006	Rezervas sukurtas investicijoms artimiausioje ateityje: saugesnių kompiuterinės įrangos kabinetų įrangai ir naujai vertimo programinei įrangai įsigyti.